

**"ESKOLA IRAUNKORRA" DIPLOMEN BANAKETA
ENTREGA DE DIPLOMAS "ESCUELA SOSTENIBLE"**

2018-06-05 Ekoetxea Urdaibai 05-06-2018

Lehendakariaren hitzaldia – Discurso del Lehendakari

Sailburuok, herri agintariok, Ikastetxeetako arduradunok, ikasle eta irakasleok, egun on eta zorionak "Eskola Iraunkorra" egiaztatzea jaso duzuen Ikastetxe, Udal eta ikasle guztioi.

"Eskola iraunkorrak" IRAES sarean parte hartzen duzue. Sare hori itsas argia da, ingurunea aldatzeko eta hobetzeko konpromisoa erakusten duena.

Gaur, orain arte egindako lana aitortzen dugu. Aitorpen hori sinbolo bat da, iraunkortasunaren alde egin duzuen ibilbidearen eta erakutsitako konpromisoaren sinboloa.

Gaurtik aurrera eredu bat zarete eta eskolaren eredu iraunkor hori zabaltzeko ardura ere hartzen duzue. Hori da, orain arte bezala, auzolanaren bidez jorratu behar dugun xedea.

Habéis trabajado duro y demostrado un compromiso continuado para obtener este certificado de "Escuela sostenible." Habéis trabajado juntos: Centros escolares y Ayuntamientos; alumnas, alumnos y profesorado.

Habéis hecho realidad una frase del poeta y cantante Gil Scott-Heron: "nadie puede hacerlo todo, pero todos juntos podemos hacer algo más." Habéis hecho "algo más" y ahora sois un modelo de referencia, un faro, para seguir extendiendo el compromiso con el Medio ambiente y la sostenibilidad.

Las "Escuelas sostenibles" agrupadas en la red IRAES sois el faro que orienta a la comunidad educativa y a los municipios en el compromiso con la transformación del entorno natural. Este es el resultado positivo de vuestra decisión de "hacer algo más juntos." Eskerrik asko!

Lurrean gaude, hemen bizi gara eta hemen bizi behar dugu, elkarrekin. Espazio hau partekatzen dugu eta zaintzea dagokigu. Horregatik daukagu denok

helburu bera: “Gure planeta hobeto zaintzea”, alegia. Hezkuntza da tresnarik indartsuena mundua hobetzen lagunduko duten aldaketa positiboak sortzeko. Badakigu prozesu hau luzea eta motela dela, hazi bat landatzen denean bezalakoa; baina, azkenean, garrantzitsuena fruitua ematea da.

“Cuidar mejor nuestro planeta” es el objetivo que compartimos y la educación es la herramienta más poderosa para generar cambios positivos que mejoren el mundo.

Hablar de cambio climático, patrimonio natural, economía circular y de un uso adecuado de los recursos ya es no es extraño en las aulas. Conocer, saber, aprender e investigar sobre estos temas es una inversión que hacemos a favor de nuestro planeta, de nuestro futuro. Cuidar. Educar. Cambiar a mejor. Sabemos que es un proceso largo y lento, como cuando plantamos una semilla pero lo importante es que al final obtengamos el fruto.

Eusko Jaurlaritzak ere konpromiso irmoa dauka iraunkortasunaren alde. Gure helburua ere bada gizarteko balioen artean iraunkortasunak lehentasuna izan dezala. Bide horretan aurrerapauso bat egin dugu, apirilean “Euskadi Basque Country 2030 Agenda” onartu genuen. Honen bidez, Nazio Batuen Erakundearen garapen jasangarrirako helburuei gure konpromisoa eta ekarpena adostu dugu.

La ONU aprobó 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible para poner fin a la pobreza en todas sus formas, reducir la desigualdad y luchar contra el cambio climático, garantizando que nadie se quede atrás. La Agenda “Euskadi Basque Country 2030” representa nuestra aportación a los Objetivos de Desarrollo Sostenible promovidos por Naciones Unidas.

El Gobierno Vasco está comprometido con la sostenibilidad. Trabajamos en el impulso de la economía circular, queremos transitar del clásico “producir, usar y tirar”, al nuevo modelo de “reducir, reutilizar y reciclar”.

Os he dicho que ahora sois un modelo y que vuestra implicación es vital: tenemos que pasar del consumo desmesurado a un consumo responsable que ayude a frenar el deterioro del planeta.

Conocéis el significado del “efecto mariposa” y sabéis que los pequeños cambios diarios, los hábitos saludables, los gestos cotidianos a favor del medio ambiente, siempre suman y pueden producir grandes transformaciones globales.

Nuestro planeta tierra entiende de personas que usan sus recursos de forma responsable, personas que protegen el patrimonio natural, comprometidas con el progreso sostenible. Este es el espíritu que os ha guiado, esta es la semilla que habéis plantado y que ahora tenemos que proteger, regar, cuidar y hacer crecer juntos.

Zorionak bihotz-bihotzez egindako lanagatik eta jasotako aitopenagatik.

Gure herriaren iraunkortasunaren alde lanean jarraitzeko eskatu nahi dizuet. Haziak ereiten jarrai dezazuen eskatzen dizuet.

Gaurkoan beraz, zorionak emandakoak bai, baina bestetik ere eta bihotzez eskerrik asko